



Република Србија  
Аутономна покрајина Војводина  
**Покрајинска влада**  
**УПРАВА ЗА ЗАЈЕДНИЧКЕ ПОСЛОВЕ**  
**ПОКРАЈИНСКИХ ОРГАНА**

Булевар Михајла Пупина 16, 21000 Нови Сад  
Т: +381 21 487 4093    Ф: +381 21 487 4087  
[office.uprava@vojvodina.gov.rs](mailto:office.uprava@vojvodina.gov.rs)  
[www.uprava.vojvodina.gov.rs](http://www.uprava.vojvodina.gov.rs)

БРОЈ: 404-155/2015

ДАТУМ: 26.06.2015. године

**ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ/ПОЈАШЊЕЊА БР.1**  
**Конкурсне документације за јавну набавку услуга – услуге одржавања**  
**програма, обликовану по партијама од 1 до 4 и то за**  
**ПАРТИЈУ 1 – УСЛУГА ОДРЖАВАЊА VMware Virtual Infrastructure Enterprise**  
**ОКРУЖЕЊА**

**ЈНОП 23/2015**

Путем мејла Наручилац је дана 24.06.2015. године примио захтев од заинтересованог лица којим се траже додатне информације/појашњења у вези Конкурсне документације за јавну набавку услуга – услуге одржавања програма, обликовану по партијама од 1 до 4 и то за ПАРТИЈУ 1 – УСЛУГА ОДРЖАВАЊА VMWARE VIRTUAL INFRASTRUCTURE ENTERPRISE ОКРУЖЕЊА, у оквиру којег је наведено следеће:

„Постављамо питање за набавку: ЈНОП 23/2015 БРОЈ КД:404-155/2015-П1 - УСЛУГА ОДРЖАВАЊА VMware Virtual Infrastructure Enterprise ОКРУЖЕЊА која се тиче следећег: да ли фотокопију тражених сертификата треба допунити и преводом сертификата на српски језик.“

На основу члана 54. став 13. тачка 1) Закона о јавним набавкама Комисија за јавну набавку 26.06.2015. године сачинила је следеће додатно објашњење:

У делу VI - УПУТСТВО ПОНУЂАЧИМА КАКО ДА САЧИНЕ ПОНУДУ Конкурсне документације под тачком «1. подаци о језику на којем понуда мора бити састављена, а уколико је дозвољена могућност да се понуде, у целини или делимично, дају и на страном језику, јасну назнаку на ком страном језику, као и који део понуде може бити на страном језику:» наведено је:

„Понуда мора да буде састављена на српском језику. Наручилац дозвољава да се део понуде и то доказ о испуњености услова у погледу пословног и кадровског капацитета достави **на енглеском језику**. Уколико је доказ о испуњености услова у погледу пословног и кадровског капацитета дат на неком другом страном језику или уколико је неки други део понуде дат на неком страном језику понуђач је дужан да достави и оверен превод сачињен од овлашћеног судског тумача.

Ова информација, сходно члану 63. став 3. Закона о јавним набавкама, се доставља заинтересованим лицима и истовремено се објављује на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца - [www.uprava.vojvodina.gov.rs](http://www.uprava.vojvodina.gov.rs)

**КОМИСИЈА ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ**

1. Наташа Нађ, члан
2. Жељко Миланков, члан
3. Маја Стојичић, члан